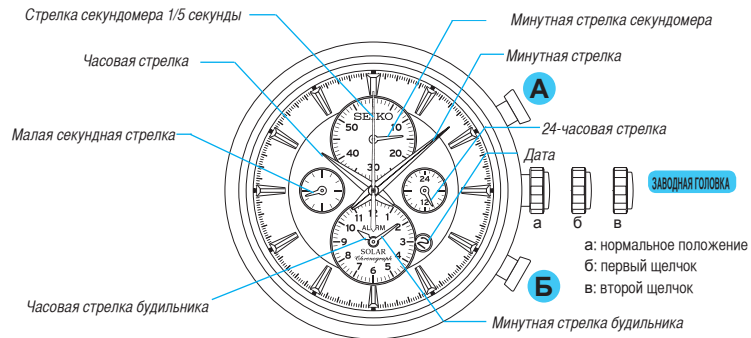


СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
СВОЙСТВА.....	196
ДИСПЛЕЙ И КНОПКИ	197
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ ЗАМКОВ.....	198
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА.....	199
УСТАНОВКА ДАТЫ	203
СЕКУНДОМЕР	204
ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК.....	207
КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ	210
ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗБЫТОЧНОЙ ЗАРЯДКИ.....	211
РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ.....	212
ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ.....	213
ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ	215
НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ	216
ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ.....	217
ТАХОМЕТР	218
ТЕЛЕМЕТР	220
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК.....	222
СПЕЦИФИКАЦИИ	226

SEIKO**Калибр V174****СВОЙСТВА**

- ВРЕМЯ / КАЛЕНДАРЬ
- СЕКУНДОМЕР ИЗМЕРЯЕТ ДО 60 МИНУТ С ШАГОМ В 1/5 СЕКУНДЫ. ВОЗМОЖНО РАЗДЕЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ ОТРЕЗКОВ ВРЕМЕНИ.
- ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК В ТЕЧЕНИЕ 12-ЧАСОВОГО ПЕРИОДА.
- РАБОТАЮТ НА СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ
- НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ (ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАЩАЙТЕСЬ К РАЗДЕЛУ «ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ» НА СТРАНИЦЕ 215.)
- СОХРАНЯЮТ РАБОТОСПОСОБНОСТЬ В ТЕЧЕНИЕ 6 МЕСЯЦЕВ ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ
- ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ
- ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ПЕРЕЗАРЯДКИ

ДИСПЛЕЙ И КНОПКИ

* В некоторых моделях заводная головка с завинчивающимся замком. Если у ваших часов такой тип заводной головки, то см. раздел ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ ЗАМКОМ.

* Рисунки в следующих разделах настоящего Руководства могут быть упрощены для простоты объяснения.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ЗАВИНЧИВАЮЩИМСЯ ЗАМКОМ

- ◆ Некоторые модели могут иметь винтовой механизм, с помощью которого блокируется заводная головка.
- ◆ Блокировка заводной головки позволяет предотвратить случайные операции с часами и обеспечить водонепроницаемые свойства.
- ◆ Необходимо разблокировать заводную головку перед ее использованием.

После завершения операций, убедитесь, что она заблокирована.

заблокировать для верности.

● Как пользоваться завинчивающейся заводной головкой

Держите заводную головку заблокированной, если вы ей не пользуетесь.

[\[Как разблокировать заводную головку\]](#)

Вращайте заводную головку против часовой стрелки. Заводная головка разблокирована и готова к работе.

[\[Как заблокировать заводную головку\]](#)

После завершения операции с заводной головкой, поворачивайте ее по часовой стрелке с легким нажатием до упора.

- При блокировке заводной головки, поворачивайте ее осторожно, убедитесь, что она вращается по резьбе. Если головка закручивается туго, открутите ее до конца и после этого снова попробуйте закрутить. Не пытайтесь вращать головку с большим усилием – это может привести к повреждению резьбы.



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА

- Часы устроены таким образом, что следующие действия производятся заводной головкой в положении второго щелчка:
 - 1) установка времени
 - 2) установка стрелок будильника
 - 3) установка стрелок секундомера

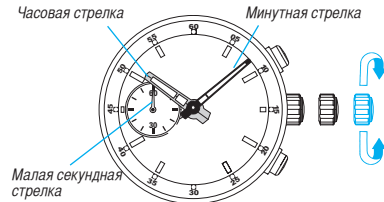
- 1) установка времени
- 2) установка стрелок будильника
- 3) установка стрелок секундомера

После того, как Вы вытянули головку до второго щелчка, проверьте и установите 1) и 2) одновременно. При необходимости также установите 3).

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытяните до второго щелчка, когда секундная стрелка находится в позиции 12 часов.

1. УСТАНОВКА ОСНОВНОГО ВРЕМЕНИ



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Поверните, чтобы установить часовую и минутную стрелки.

1. Если заводную головку вытянуть до второго щелчка, когда секундомер работает или остановлен, стрелки секундомера автоматически вернутся в позицию «0».
2. 24-часовая стрелка движется в соответствии с часовой стрелкой.
3. Если заводную головку вытянуть до второго щелчка, после установки будильника, стрелки будильника установятся на текущее время.
4. Рекомендуется устанавливать стрелок с небольшим опережением текущего времени, учитывая время, необходимое для установки стрелок будильника и, при необходимости, стрелок секундомера.
5. При установке часовой стрелки учтите правильность установки допосуденных / послепосуденных интервалов. Часы устроены таким образом, что дата меняется один раз в 24 часа.
6. При установке минутной стрелки установите ее сначала на 4-5 минут вперед нужного времени, затем верните назад, чтобы установить точное время.

2. УСТАНОВКА СТРЕЛОК БУДИЛЬНИКА



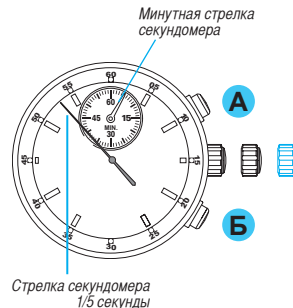
☆ Установите стрелки будильника на время, которое показывают стрелки основного времени.

Б Нажимайте несколько раз, чтобы перевести стрелки будильника на текущее время, показываемое стрелками часов.

Стрелки будильника движутся быстро, если держать нажатой кнопку Б.

3. УСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА

☆ Если стрелки секундомера не находятся в позиции «0», следуйте инструкции ниже, чтобы установить их.



А

Нажмите и держите 2 секунды.

Минутная стрелка секундомера проходит полный круг.

Б

Нажимайте несколько раз, чтобы установить минутную стрелку секундомера на позицию «0».

Стрелка движется быстро, если держать нажатой кнопку Б.

Б

Нажмите и держите 2 секунды.

Стрелка секундомера 1/5 секунды проходит полный круг.

Б

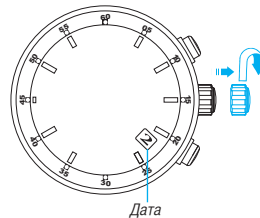
Нажимайте несколько раз, чтобы установить стрелку секундомера 1/5 секунды на позицию «0».

Стрелка движется быстро, если держать нажатой кнопку Б.



УСТАНОВКА ДАТЫ

- Прежде чем установить дату, установите основное время.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытяните до первого щелчка.

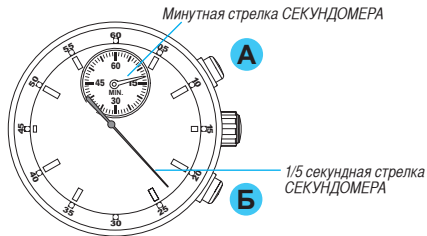
↓
Поворачивайте по часовой стрелке, пока не появится желаемая дата.

↓
Верните в исходное положение.

1. Необходимо корректировать календарь в конце февраля и месяцев, состоящих из 30 дней.
2. Не устанавливайте дату между 21:00 и 1 часом ночи. Иначе возможно повреждение механизма.
3. Не нажимайте на кнопку Б, когда заводная головка находится в позиции первого щелчка, так как при этом начнут двигаться стрелки будильника.

СЕКУНДОМЕР

- Секундомер может производить отсчет времени продолжительностью до 60 минут с шагом в 1/5 секунды. Когда измерение достигает 60 минут, секундомер автоматически прекращает отсчет.
- Имеется функция измерения отрезков времени.



☆ Перед тем как использовать секундомер убедитесь, что головка находится в нормальном положении и стрелки секундомера установлены в положение "0".

• Если же стрелки секундомера не возвращаются в положение "0" при сбросе показаний, то следует проделать процедуру, описанную в разделе "Установка времени и настройка положения стрелки секундомера".

<Как сбросить показания секундомера>

Когда стрелки СЕКУНДОМЕРА движутся:

1. Нажмите Кнопку А, чтобы остановить секундомер
2. Нажмите Кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

В то время как стрелки СЕКУНДОМЕРА остановились

Была выполнена одна из следующих операций. Сбросьте секундомер соответственно.

[Когда стрелки СЕКУНДОМЕРА неподвижны]

1. Нажмите Кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

[Если на дисплее отображено время промежуточного измерения, в то время как секундомер продолжает измерения]

1. Нажмите кнопку Б для того, чтобы быстро перевести вперед стрелки СЕКУНДОМЕРА. Затем секундомер вернется к текущим измерениям.
2. Нажмите Кнопку А, чтобы остановить секундомер.
3. Нажмите Кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

[Если на дисплее отображено время промежуточного измерения, и секундомер остановлен]

1. Нажмите кнопку Б для того, чтобы быстро перевести вперед стрелки СЕКУНДОМЕРА. Затем стрелки секундомера остановятся.
2. Нажмите Кнопку Б, чтобы сбросить показания секундомера.

СТАНДАРТНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ



ИЗМЕРЕНИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ



* Нажав на кнопку А, вы можете перезапустить и остановить секундомер

ИЗМЕРЕНИЕ ОТРЕЗКА ВРЕМЕНИ



* Нажав на кнопку Б, вы можете измерить и сбросить показания отрезка времени.

ИЗМЕРЕНИЕ ВРЕМЕНИ 2-Х СОРЕВНУЮЩИХСЯ

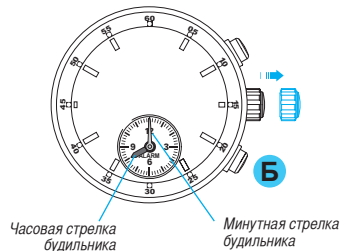


ОДНОКРАТНЫЙ БУДИЛЬНИК

- Будильник можно установить так, что последует только один сигнал – в назначенное время в течение 12-часового периода.
- Время будильника может быть установлено с интервалом в одну минуту.
- Вы можете предварительно прослушать звонок будильника с помощью функции предварительного прослушивания.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БУДИЛЬНИКА

- ☆ Прежде чем установить будильник убедитесь, что стрелки будильника показывают текущее время. (См. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК БУДИЛЬНИКА)



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА Вытяните до первого щелчка.

Б

Нажимайте несколько раз, чтобы установить нужное время будильника.

Стрелки будильника двигаются быстро, если держать нажатой кнопку Б.

Верните в нормальное положение.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Будильник включается автоматически.

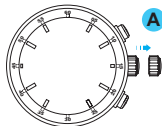
1. Однократный будильник можно установить на время не более 12 часов вперед текущего времени. Когда Вы держите нажатой кнопку Б, стрелки будильника быстро двигаются, они останавливаются, когда доходят до текущего времени, и будильник выключается. В этом случае, отпустите кнопку Б, затем нажмите ее еще раз и держите, чтобы установить стрелки будильника на желаемое время.
2. Когда заводная головка находится в нормальном положении, стрелки будильника показывают текущее время, если будильник выключен, и установленное время будильника, если он включен.

● КАК ОСТАНОВИТЬ БУДИЛЬНИК

В установленное время будильник звонит в течение 20 секунд и автоматически выключается. Чтобы остановить его вручную, нажмите кнопку А или Б

1. Когда секундомер проводит измерение, сигнал будильника звучит иначе, чем обычно. Однако, это не является повреждением.
2. Когда будильник звонит, нажатие кнопки А или Б остановит только будильник, на работу секундомера это не повлияет.

Функция предварительного прослушивания звонка будильника



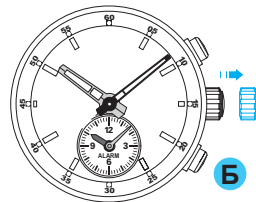
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытяните до первого щелчка.

А

Нажмите и держите не менее 3 секунд. Вы сможете слышать звонок будильника, пока кнопка А остается в нажатом состоянии.

● КАК СБРОСИТЬ УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ БУДИЛЬНИКА



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Вытяните до первого щелчка.

Б

Нажмите и держите, пока стрелки будильника не остановятся на позиции текущего времени.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Верните в нормальное положение.

* Чтобы изменить время будильника, которое Вы установили, следуйте инструкции УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БУДИЛЬНИКА.

КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- При запуске часов или в случае, если заряд перезаряжаемой батарейки упал до очень низкого уровня, зарядите часы в достаточной мере, поместив их на свет.



1. Разместите часы под солнечным или сильным искусственным освещением.

При остановке часов секундная стрелка будет двигаться с интервалом в 2 секунды.

2. Держите часы на свету, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду.
3. Когда часы зарядились после полной остановки, установите дату и время перед тем, как наденете часы на руку.

Смотрите «РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ / ТОЧНОСТИ».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности при зарядке

- При зарядке, не размещайте часы слишком близко к свету фотовспышек, прожекторов, ламп накаливания или других источников света, так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов и приведет к повреждению деталей внутри часов.
- При размещении часов под солнечным светом для зарядки, не оставляйте их на приборной панели автомобилей и т. д., так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов.
- При зарядке часов, удостоверьтесь, что температура часов не превышает 60°C.

ФУНКЦИЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ИЗБЫТОЧНОЙ ЗАРЯДКИ

Как бы долго не продолжалась подзарядка добавочной аккумуляторной батареи, это не отразится на качестве работы часов. Когда батарея полностью зарядится, функция предотвращения избыточной зарядки автоматически придет в действие, чтобы не допустить перенасыщения батареи энергией.

РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ

Среда/Источник света (лк.)	V174		
	A (минуты)	B (часы)	C (часы)
Обычные офисы/флюоресцентное освещение(700)	150	60	-
30W/20cm/флюоресцентное освещение (3000)	33	13	110
Облачная погода/солнечный свет (10000)	9	3.5	30
Ясная погода/солнечный свет (100000)	2	0.6	5
Ожидаемая работоспособность от полной зарядки до остановки	6 месяцев		
Точность хода (месячная норма)	Менее 15 секунд при ношении часов на руке при нормальном температурном интервале (5°C - 35°C)		
Рабочий диапазон температур	-10 °C - 60 °C		

A: Время зарядки, необходимое для 1 дня работы часов

B: Время, необходимое для бесперебойного хода

C: Время, необходимое для полной зарядки

❖ Вышеуказанная таблица предоставляет только общее руководство.

◆ Часы идут, заряжаясь электричеством за счет преобразования света, полученного циферблатом, в электрическую энергию. Часы не могут работать правильно, если оставшейся энергии недостаточно. Чтобы хорошо зарядить часы, поместите или храните их в освещенных местах и т. д.

- При остановке часов или в случае, когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, зарядите часы, поместив их на свету.
- Время, необходимое для зарядки часов зависит от калибра. Проверьте калибр Ваших часов, указанный на задней крышке корпуса.
- Рекомендуется заряжать часы на протяжении времени зарядки «B» для гарантии бесперебойного хода.

ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ

- Когда энергия, накопленная в перезаряжаемой батарее, падает до чрезвычайно низкого уровня, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды вместо нормального интервала в 1 секунду. Часы продолжают показывать точное время даже когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды.
- Если это произошло, зарядите часы как можно скорее, поместив их на свет. В противном случае часы могут остановиться в течение нескольких дней. (О зарядке часов смотрите «КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ»)

- Когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, секундомер не может быть приведен в действие. Это не является неисправностью.
- Если секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды во время работы секундомера, секундомер автоматически прекратит работу и его стрелки вернутся в исходное положение напротив отметки "0".
- Когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, время звонка будильника не может быть установлено.

- Если к тому времени как должен прозвонить будильник секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, звонок будильника не прозвонит и будет автоматически отменен.

❖ ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ИСТОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ

- Надевая часы, удостоверьтесь, что часы не закрываются одеждой.
- Когда часы не используются, положите их в светлое место как можно на более длительное время.

ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ

- В данных часах используется аккумуляторная батарейка, отличающаяся от обычных серебряно-оксидных батареек. В отличие от других одноразовых батареек, таких как сухих или кнопочных, данная аккумуляторная батарейка может использоваться неоднократно посредством повторных циклов разрядки и перезарядки.
- Возможность эффективной перезарядки аккумуляторной батарейки может постепенно ухудшиться по различным причинам, таким как долгосрочная эксплуатация или условия эксплуатации. Отработавшие или загрязненные механические детали или разложившиеся масла также могут укоротить циклы перезарядки. В случае, если эффективность аккумуляторной батарейки сокращается, необходимо отдать часы в ремонт.



ВНИМАНИЕ

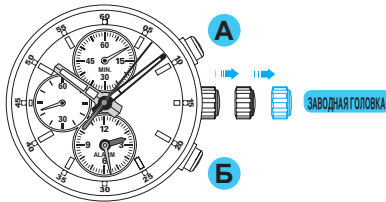
- Не вынимайте аккумуляторную батарейку самостоятельно. Замена аккумуляторной батарейки требует профессиональных знаний и навыков. Пожалуйста, обратитесь в магазин часов для замены аккумуляторной батарейки.
- Установка обычной серебряно-оксидной батарейки может вызвать нагревание, способное стать причиной вспышки и воспламенения.

НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ

Если показания часов на дисплее отклоняются от нормы, следуйте в соответствии с инструкцией, указанной ниже, чтобы перезапустить встроенный осциллятор IC. Нормальная работа часов будет восстановлена.

<Перезапуск осциллятора IC>

1. Вытяните заводную головку до второго щелчка.
2. Нажмите кнопку А и держите не менее 3 секунд.
3. Верните заводную головку в исходное положение и удостоверьтесь, что секундная стрелка движется нормально.

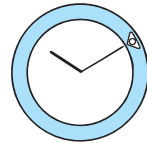


• Перезапуск осциллятора IC приводит часы в исходное состояние. Перед использованием часов необходимо выставить время и установить стрелки секундомера в исходное положение напротив отметки "0". Смотрите раздел «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».

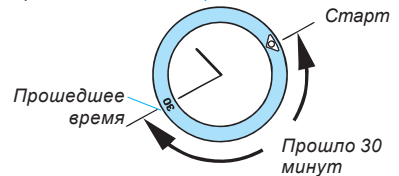
ПОВОРОТНЫЙ БЕЗЕЛЬ (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПОВОРОТНЫМ БЕЗЕЛЕМ)

- Поворотный безель может показывать до 60 минут прошедшего времени.

1. Поверните поворотный безель, чтобы настроить его отметку «» на минутную стрелку.



2. Прочитайте число на поворотном безеле, на которое указывает минутная стрелка.



Предупреждение: В некоторых моделях поворотный безель вращается только против часовой стрелки.

TAXOMETER

(для МОДЕЛЕЙ со ШКАЛОЙ ТАХОМЕТРА)

Для измерения средней скорости средства передвижения

- 1 Определите с помощью секундомера сколько секунд требуется, чтобы преодолеть 1 км или 1 милю.
- 2 Деление на шкале тахометра, на которое указывает 1/5 секундная стрелка секундомера, показывает среднюю скорость в час.

Пример 1



«90» (деление на шкале тахометра) x 1 (км или миль)
= 90 км/ч или миль/ч

- Шкалой тахометра можно пользоваться только в том случае, когда нужное время составляет меньше 60 секунд.

Пример 2: Измеряемая дистанция увеличилась до 2 километров или миль или сократилась до 0.5 км или мили; при этом, 1/5 секундная стрелка секундомера показывает «90» на шкале тахометра:

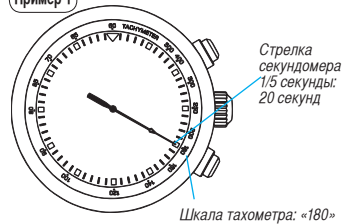
«90» (деление на шкале тахометра) x 2 (км или миль) = 180 км/ч или миль/ч

«90» (деление на шкале тахометра) x 0.5 (км или миль) = 45 км/ч или миль/ч

Для измерения производительности

- 1 Определите с помощью секундомера, сколько требуется времени, чтобы закончить одну операцию.
- 2 Деление на шкале тахометра, на которое указывает 1/5 секундная стрелка секундомера, показывает среднее количество операций, сделанных за час.

Пример 1



«180» (деление на шкале тахометра) x 1
(операцию) = 180 операций в час

Пример 2: Если 15 операций закончено за 20 секунд:

«180» (деление на шкале тахометра) x 15 (операций) = 2700 операций в час

ТЕЛЕМЕТР

(ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ТЕЛЕМЕТРИЧЕСКОЙ ШКАЛОЙ НА ЦИФЕРБЛАТЕ)

- Телеметрическая система может дать приблизительное представление о расстоянии до источника света и звука.
- Телеметрическая система указывает на расстоянии от вашего местоположения до объекта, который излучает свет и звук. Например, она указывает расстояние до места, где ударила молния, измеряя время, прошедшее после появления молнии, пока Вы не слышите звука.
- Вспышка молнии достигает вас почти сразу, а звук проходит к вам со скоростью 0,33 км / сек. Расстояние до источника света и звука может быть вычислено на основе этой разницы.
- Телеметрическая шкала дает такой результат, что звук распространяется со скоростью 1 км в 3 секунды.*

* При условии температуры 20°C.



ВНИМАНИЕ

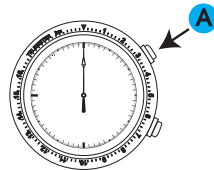
Телеметрическая система дает лишь приблизительное представление о расстоянии до места, где ударила молния, и, следовательно, это показание не может быть использовано в качестве основного, чтобы избежать опасности молнии. Следует также отметить, что скорость звука различается в зависимости от температуры атмосферы, в которой он проходит.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТЕЛЕМЕТРОМ

Перед использованием, убедитесь, что показания секундомера сброшены.

СТАРТ

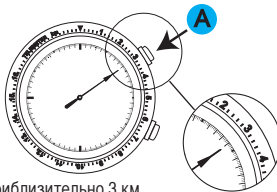
(вспышка света)



- 1 Нажмите кнопку А для запуска секундомера, как только вы видите свет.

СТОП

(звук грома)



- 2 Когда вы услышите звук, нажмите кнопку А, чтобы остановить секундомер.
- 3 Прочтите показания шкалы телеметра, куда указывает 1/5 секундная стрелка секундомера.

Приблизительно 3 км.

Обратите внимание, что 1/5 секундная стрелка секундомера движется с шагом в 1/5 секунду и не всегда точно указывает на отметку на шкале телеметра. Шкала телеметра может быть использована только тогда, когда измеряемое время составляет менее 60 секунд.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Русский

Неполадка	Возможные причины
Часы остановились.	Запас энергии израсходован.
Малая секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды.	Запас энергии подходит к концу.
Остановившиеся часы заряжаются в течение времени, которое превышает время необходимое для полной зарядки, однако нормальное движение секундной стрелки с интервалом в одну секунду не восстанавливается.	Источник света для подзарядки часов был слишком слабым.
	Встроенный осциллятор IC находится в нестабильном состоянии.
Часы спешат или отстают	Часы были оставлены или носились при экстремально высокой или низкой температуре.
	Часы были надолго оставлены около объекта с сильным магнитным полем
	Вы уронили часы, ударили их о твердую поверхность или носили их во время занятий активными видами спорта Часы подвергались сильным вибрациям.

Возможные решения
Если вы часто сталкиваетесь с этой проблемой несмотря на ежедневное ношение часов, возможно, что количество поступающего во время ношения света, недостаточно для эффективной подзарядки. Возможно, когда вы носите часы, они закрыты тканью. Осуществите эффективную позарядку, выставив часы на свет.
Время необходимое для полной зарядки может изменяться в зависимости от интенсивности источника света. Подзарядите часы в соответствии с инструкциями из раздела «РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ».
Перезапустите часы в соответствии с инструкциями из раздела «НЕПОЛАДКИ В РАБОТЕ».
Верните часы в нормальную температуру, чтобы они начали работать, как обычно, и затем перенастройте время. Часы отрегулированы таким образом, чтобы указывать точное время при ношении на Вашем запястье при нормальном диапазоне температуры от 5 °C до 35 °C.
Уберите часы от источника магнитного поля. Если это действие не поможет, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
Перенастройте время. Если точность часов не восстановится, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

Русский

Неполадка	Возможные причины
Стрелки секундомера не возвращаются в исходное положение напротив отметки "0" при сбросе секундомера.	Под влиянием внешних факторов или в результате перезапуска встроенного осциллятора, стрелки секундомера сбились с правильной позиции.
Хотя время звонка будильника не установлено, показания на вспомогательном дисплее будильника не совпадают с показаниями на основном дисплее.	Часы находились в непосредственной близости к объекту с сильным магнитным полем. Часы подверглись сильной вибрации.
Внутренняя поверхность стекла циферблата запотела.	Вследствие разгерметизации корпуса в часы проникла влага.
Дата меняется в дневное время.	Время на часах установлено на 12 часов вперед или назад по отношению к актуальному времени.

Возможные решения
Установите стрелки секундомера в исходное положение напротив отметки "0" в соответствии с инструкциями из раздела «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».
Переустановите время на вспомогательном дисплее будильника и на основном дисплее.
Свяжитесь с распространителем, у которого вы приобрели часы.
Установите время в соответствии с инструкциями из раздела «УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ПОЛОЖЕНИЯ СТРЕЛОК СЕКУНДОМЕРА».

* В случае любой другой проблемы, пожалуйста, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Русский

1	Частота кварцевого генератора	32,768 Гц (Герц... циклы в секунду)
2	Точность хода (месячная норма)	± 15 секунд при нормальной температуре ($5^{\circ}\text{C} \sim 35^{\circ}\text{C}$)
3	Рабочий диапазон температур	$-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$
4	Управляющее устройство.....	шаговый двигатель, 4 штуки
5	Система индикации	
	Время / календарь	24-часовая, часовая, минутная и малая секундная стрелки
		Дата показана цифрами.
	Секундомер.....	измеряет до 60 минут.
		Минутная и 1/5-секунды стрелки секундомера
	Однократный будильник	часовая и минутная стрелки будильника.
6	Энергопитание.....	Марганцевая титаново-литиевая аккумуляторная батарея
7	Продолжительность времени работы после полной зарядки.....	Около 6 месяцев, если секундомер использовался не более часа в течение дня и звонок будильника звонил не дольше 20 секунд ежедневно.
8	Дополнительная функция	Функция заблаговременного предупреждения об истощении энергии и функция предотвращения перезарядки
9	Интегральная схема	C-MOS-IC, 1 штука

* Возможны изменения спецификаций в целях улучшения изделия без предварительного уведомления.